

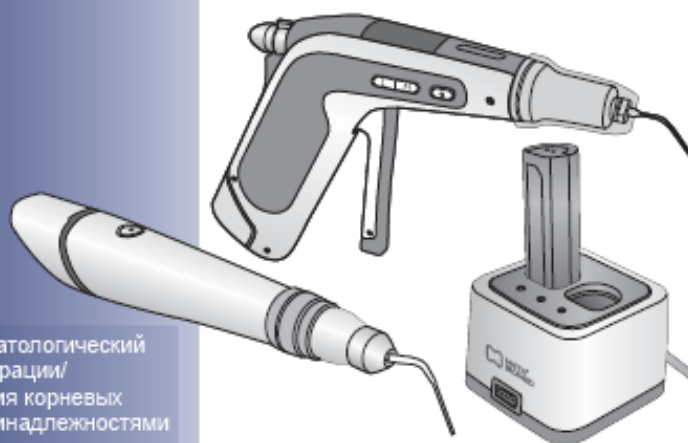
Инструкция по эксплуатации



Начинайте работу после
изучения инструкции по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации

E&Q MASTER™



Аппарат стоматологический
E&Q для obturации/
пломбирования корневых
каналов, с принадлежностями

- Компактный дизайн
- Беспроводная конструкция
- Мощные аккумуляторные батареи
- Безопасность



Аппарат стоматологический E&Q для obturации/пломбирования корневых каналов, с принадлежностями

- Дополнительная заряжающаяся батарея для непрерывной работы

Пожалуйста, перед использованием аппарата ознакомьтесь с инструкцией.

- Компактные выходные адаптеры мощности разработаны специально для этого оборудования. Не используйте их для других изделий.
- Не используйте батареи, которые не предназначены для данного аппарата.
- Не трогайте шнур питания, если ваши руки влажные.
- Не погружайте изделие в воду. Не допускайте контакта с водой.
- Поддерживайте чистоту устройства.
- Не допускайте падений и ударов аппарата.
- Остерегайтесь получения ожогов, из-за высокой температуры в области наконечника и иглы.
- Во избежание риска удара током, оборудование должно быть заземлено.
- Запрещается модифицировать аппарат.
- При возникновении проблемы, прекратите эксплуатацию и обратитесь к специалисту.

- **Классификация**

- По типу защиты от поражения электрическим током:
КЛАСС I Оборудование, в том числе адаптер AC / DC
ОБОРУДОВАНИЕ С ВНУТРЕННИМ ИСТОЧНИКОМ ПИТАНИЯ, работающее от литий-ионного аккумулятора.
- По степени защиты от поражения электрическим током типа В: Применяемые части
- По степени защиты от вредного попадания воды: Обычная техника (IPX0)
- По степени безопасности использования рядом с легковоспламеняющейся смесью с воздухом или с кислородом оксида азота:
Оборудование, не предназначено для использования в присутствии горючей эстетической смеси с воздухом или с кислородом и оксидом азота.
- Горючая эстетическая смесь с воздухом или с кислородом оксида азота:
Оборудование, не предназначено для использования рядом с легковоспламеняющейся эстетической смесью с воздухом или с кислородом и оксидом азота.

- **Символы**

| Символ | Описание |
|--------|--|
| | Предупреждение; Электричество |
| | Предупреждение; Горячая поверхность |
| | Осторожно |
| | Тип В Применяемые части |
| | Выключатель |
| | Можно штабелировать только до 12 коробок |
| | Серийный номер |
| | Артикул |
| | Уполномоченный представитель в ЕС |
| | Производитель |
| | Регенерируемый |
| | Постоянный ток |
| | |
| | Переменный ток |
| | |

Аппарат стоматологический E&Q для obturации/пломбирования корневых каналов, с принадлежностями

- Дополнительная заряжающаяся батарея для непрерывной работы

| |
|-------------------|
| Содержание |
|-------------------|

| | | |
|---|---|-------|
| • | Предупреждения | 02 |
| • | Классификация | 03 |
| • | Особенности и преимущества | 05 |
| • | Техника безопасности | 06-07 |
| • | Части и принадлежности | 08-09 |
| • | Функциональная номенклатура | |
| | - Наконечник | 10-11 |
| | - Пистолет-инжектор | 12-13 |
| • | Инструкция по применению | |
| | - Наконечник | 14-15 |
| | - Пистолет-инжектор | 16-19 |
| | - Зарядка батареи | 20-21 |
| • | Очистка и Обслуживание | 22-23 |
| • | Обтурация с применением гуттаперчи с E&Q Master™ | |
| | - Меры предосторожности | 24-25 |
| | - Уплотнение наконечником | 26-28 |
| | - Пломбирование наконечником | 29 |
| | - Пломбирование пистолетом-инжектором | 30 |
| • | Поиск неисправностей | 31 |
| • | Технические характеристики и список запасных частей | 32 |
| • | Гарантийное обязательство | 33 |

- Особенности и преимущества

Компания, Meta Biomed представляет новый E&Q Master™.

Аппарат E&Q Master™ является превосходным решением для окончательной obturации и пломбирования корневых каналов.

E&Q Master™ за короткое время достигает заданной температуры нагрева, что позволяет сократить время пломбирования каналов.

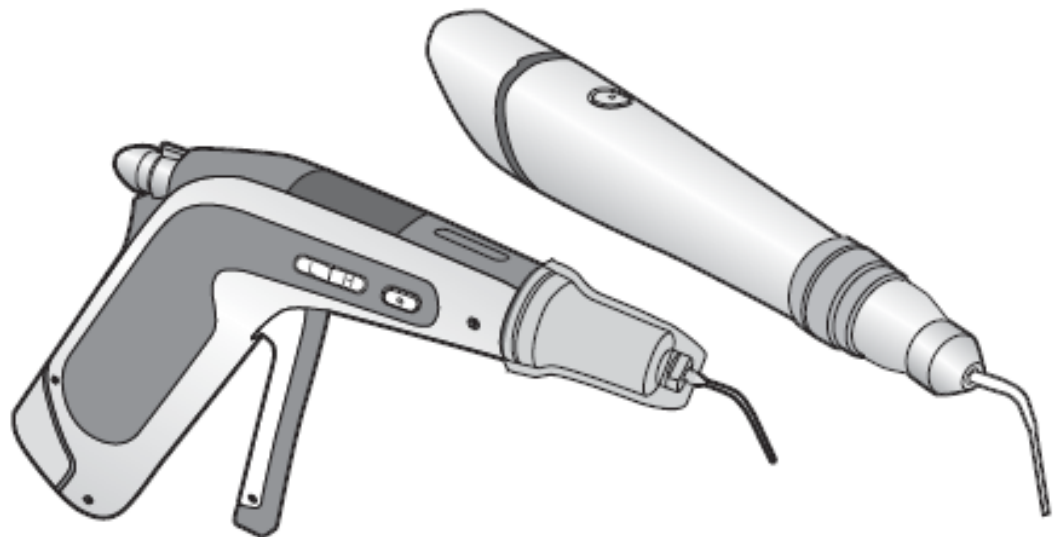
E&Q Master™ имеет аналогичную с мобильным телефоном систему зарядки аккумуляторных батарей.

Аппарат функционирует на низком диапазоне напряжения для безопасности пользователей.

Если батарея разряжается во время использования, Вы можете заменить ее дополнительной батареей в режиме ожидания аппарата для продолжения работы.

Попробуйте E & Q Master™ в работе!

- Удобный беспроводной аппарат благодаря аккумуляторам.
- Дополнительный аккумулятор для непрерывной работы.
- Компактный, легкий, прост в использовании.
- Низкое напряжение, безопасность.
- Простота, легкость и высокая скорость в работе.



- Инструкция по технике безопасности

Эта информация даст Вам полное представление по правильному использованию E&Q Master™, для предотвращения возможных травм или повреждений.




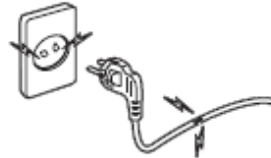
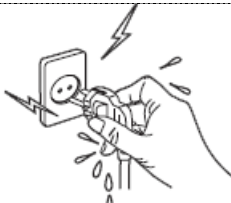
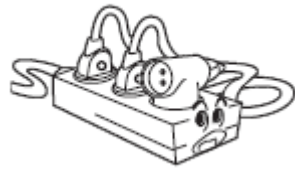
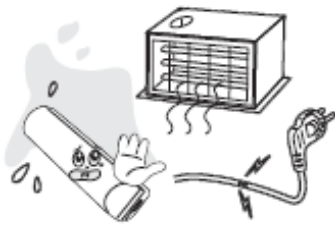
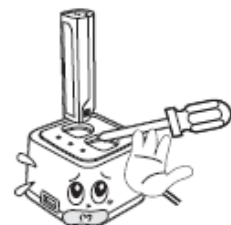
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение инструкции по технике безопасности может привести к серьезным травмам или гибели.

Когда изделие используется вместе с другим оборудованием для лечения пациента, оборудование должно быть подключено в соответствии со стандартом UL 60601-1, CSA C22.2 № 60601-1 и IEC 60601-1.




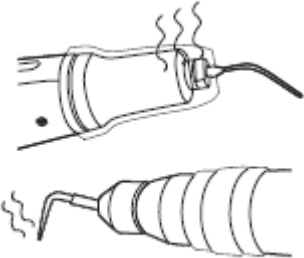
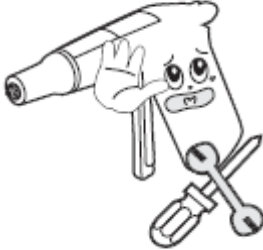


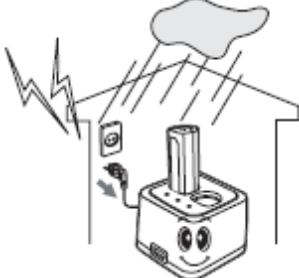

Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию. Если оно не установлено и не используется, в соответствии с инструкциями, то могут возникнуть помехи в работе других устройств в непосредственной близости. Тем не менее, нет гарантии, что помехи не будут возникать в каждом конкретном случае. Если это оборудование вызывает помехи для других устройств, которые могут быть определены путем включения и выключения оборудования, то пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи с помощью одной или нескольких указанных ниже мер.

- Изменить ориентацию или местоположение приемного устройства.
- Увеличить расстояние между оборудованием.
- Подключить оборудование к электрической сети, отличной от той, к которой подключено другое устройство.
- Обратиться в техническую службу производителя за помощью.

| | | |
|---|--|--|
|  <p>Вставьте вилку шнура питания в розетку прочно, без зазора, это может привести к пожару.</p> |  <p>Не используйте поврежденные или сломанные вилки. Это может привести к пожару или к удару электрическим током.</p> |  <p>Не прикасайтесь к электрическим частям влажными руками.</p> |
|  <p>Не подсоединяйте много вилок к одной розетке, это может привести к пожару из-за перегрева.</p> |  <p>Не оставляйте шнур питания и / или аккумулятор вблизи источников отопления. В противном случае, это может привести к пожару или взрыву и удару электрическим током, вследствие расплавления изоляции и оголения кабеля.</p> |  <p>Не касайтесь контактной пластины зарядного устройства электропроводящими инструментами. Это может привести к короткому замыканию или удару током.</p> |

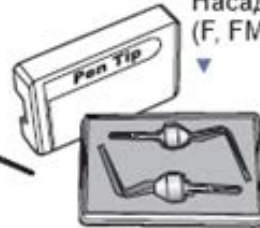


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Несоблюдение техники безопасности может привести к травмам или легкому повреждению.

| | | |
|---|---|--|
|  <p>Это устройство является медицинским прибором. Используется только в стоматологии.</p> |  <p>Убедитесь, что напряжение соответствует заданным характеристикам. В противном случае это может привести к повреждению.</p> |  <p>При отключении вилки, потяните за нее, а не за кабель. В противном случае, это может привести к повреждению кабеля.</p> |
|  <p>Будьте осторожны во избежание получения ожогов при контакте головки наконечника и кончика наконечника.</p> |  <p>Свяжитесь с сервисным центром, при возникновении неисправностей. Не разбирайте устройство.</p> |  <p>Постоянно следите за чистотой прибора. Это поможет снизить вероятность повреждения и продлит срок службы.</p> |
|  <p>Не роняйте и не подвергайте ударам устройство. В противном случае это может привести к повреждениям.</p> |  <p>Отключайте вилку из розетки во время грозы.</p> |  <p>Храните устройство вдали от детей, во избежание травм и уколов острыми предметами.</p> |

— Части и принадлежности

Наконечник ▾

Насадки-спрейдеры
(F, FM) ▾

Пистолет-инжектор ▾

Инжекторные иглы для пистолета
(23, 25 размер) ▾

Подставка ▾

(Наконечник)



(Пистолет)

Аккумуляторные
батареи (3EA) ▾

Разъем зарядки ▾



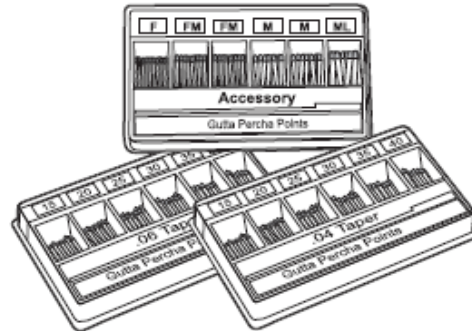
Термозащитные колпачки ▾



▼ Гуттаперчевые стержни



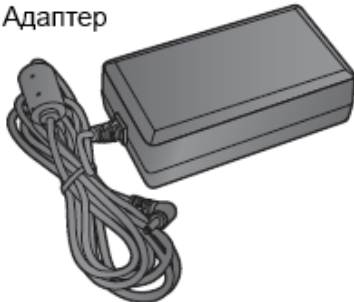
▼ Гуттаперчевые штифты



▼ Принадлежности



▼ Адаптер



▼ Зарядный шнур



▼ Шнур питания



- Функциональная Номенклатура наконечника



① Насадка-спрейдер для наконечника

Насадка-спрейдер наконечника разработана для разогрева и вертикального запечатывания гуттаперчей корневого канала. Также она может использоваться для отрезания излишков гуттаперчи или для заполнения корневого канала.

② Операционное силиконовое кольцо-включатель

Включается при нажатии на любую точку на поверхности силиконового кольца. При включении происходит нагрев насадки-спрейдера, который сопровождается звуковым сигналом и миганием сигнальной лампы.

③ Кнопка включения/отключения питания

Используйте для включения / отключения питания. Выберите операцию в соответствии с размером насадки наконечника.

- Маленький размер XF – 15 ISO, F - 20 ISO, FM - 25 ISO
Синий индикатор (при нажатии на кнопку, синий индикатор включается).
- Большой размер M – 30 ISO, ML – 35 ISO
Оранжевый индикатор (при повторном нажатии на кнопку, синий индикатор переключается на оранжевый).

④ Операционная сигнальная лампа

Операционная сигнальная лампа включается при нажатии на силиконовое кольцо включения, при нагревании насадки-спрейдера наконечника, операционная сигнальная лампа начинает мигать.

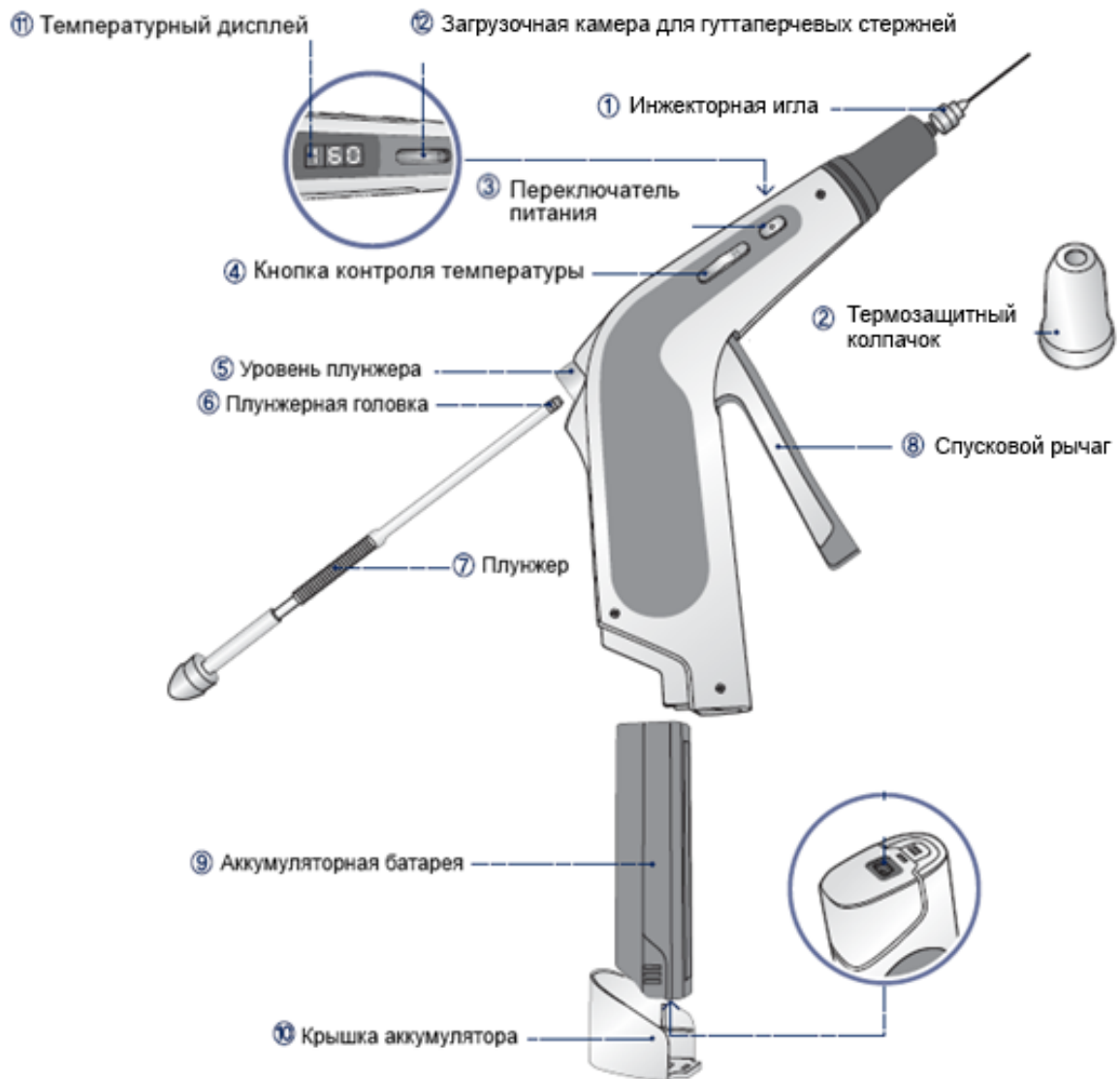
⑤ Аккумуляторная батарея

Аккумуляторная батарея используется для наконечника, а так же для пистолета-инжектора.

⑥ Крышка аккумулятора

Защищает и фиксируют аккумуляторную батарею от случайного отсоединения устройства и от пыли.

- Функциональная Номенклатура пистолета-инжектора



① Инжекторная игла

Подает расплавленную гуттаперчу из отверстия инжекторной иглы.
(Применяются размеры 23, 25, по 3 шт. в упаковке)

② Термозащитный колпачок

Предотвращает возможное получение ожогов во время использования пистолета-инжектора. Следует устанавливать перед началом работы.

③ Переключатель питания

Используйте для включения / отключения питания.

④ Кнопка контроля температуры

Для контроля температуры в пистолете-инжекторе от 50 до 200 градусов по Цельсию.

⑤ Уровень плунжера

Используется для давления / проталкивания плунжера.

⑥ Плунжерная головка

Сделана из силикона, предотвращает обратный ток гуттаперчи.

⑦ Плунжер

Для подачи расплавленной гуттаперчи производится нажатие на спусковой рычаг, что обеспечивает продвижение плунжера на 2 мм вперед.

⑧ Спусковой рычаг

Предназначен для выдавливания расплавленной гуттаперчи через инжекторную иглу.

⑨ Аккумуляторные батареи

Аккумуляторная батарея используется для наконечника и пистолета-инжектора.

⑩ Крышка аккумулятора

Защищает и фиксирует аккумуляторную батарею от случайного отсоединения устройства и от пыли.

11 Температурный дисплей

Показывает рабочую и заданную температуру.

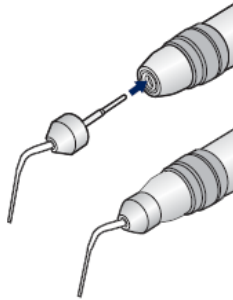
12 Загрузочная камера для гуттаперчевых стержней

Только один стержень гуттаперчи одновременно может быть размещен в загрузочной камере.

- Инструкция по применению наконечников

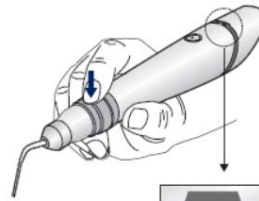
1 Установка насадок-спрейдера к наконечникам

Перед использованием наконечника, установите насадку-спрейдер в держатель наконечника.



3 Операционное силиконовое кольцо-включатель

Включается при нажатии на любую точку на поверхности силиконового кольца. При включении происходит нагрев насадки-спрейдера, который сопровождается звуковым сигналом и миганием сигнальной лампы.

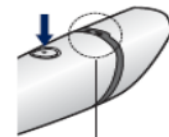


▲ Включение и выключение лампы

2 Включение питания

Нажмите на переключатель питания и выберите режим работы, в соответствии с размером установленной насадки-спрейдера наконечника

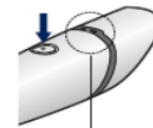
- **Нажимайте дольше секунды**
Маленький размер,
Синий индикатор
- **Нажмите еще раз**
Большой размер,
Оранжевый индикатор
- **Нажимайте долго**
Выключится электропитание,
Выключится лампа



▲ Включение лампы

Осторожно

Выключите питание, при замене насадки-спрейдера наконечника



▲ Выключение лампы

- Аккумуляторные батареи наконечника

1 Открытие крышки аккумуляторной батареи

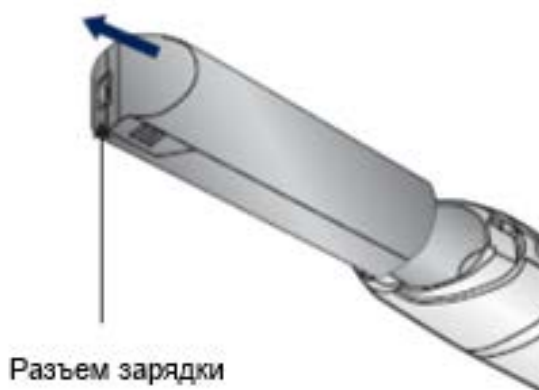
При разряде батареи во время работы, произведите замену дополнительной батареей.



Опустите крышку батарейного отсека выключателя и откройте ее, как показано на рисунке.

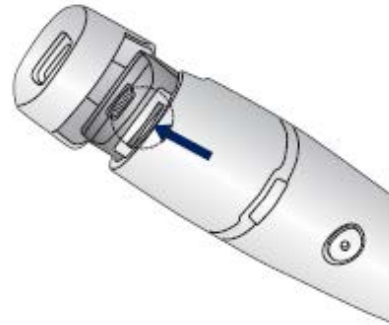
2 Замена аккумуляторной батареи.

Извлеките аккумуляторную батарею, как показано на рисунке. Разъем зарядки должен быть снаружи.



3 Установка крышки аккумуляторной батареи.

После замены аккумулятора, закройте крышку. Зафиксируйте внутренний выступ крышки аккумулятора батареи к точке установки на устройстве, как показано стрелкой на рисунке.



4 Закрытие крышки аккумуляторной батареи.

Опустите крышку выключателя и закройте крышку аккумуляторной батареи, как показано на рисунке.



- Инструкция по работе пистолета-инжектора

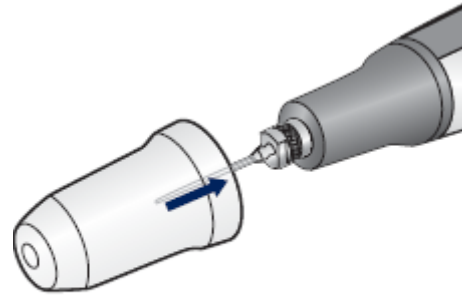
1 Установка инжекторной иглы в пистолет-инжектор


Установите инжекторную иглу, как показано на рисунке.



3 Установка термозащитного колпачка

Установите термозащитный колпачок, как показано стрелкой на рисунке.

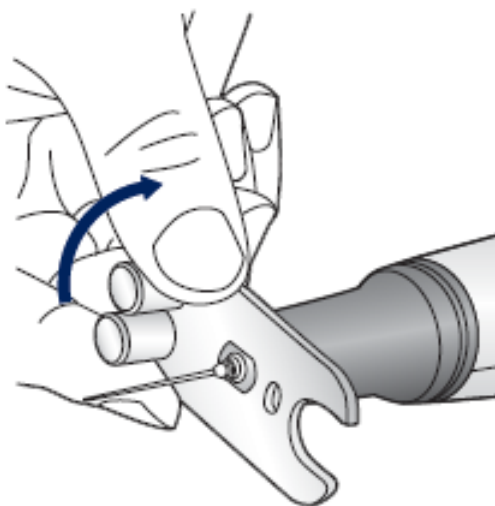


 **Осторожно**

Вы должны установить термозащитный колпачок на пистолет-инжектор непосредственно до начала работы, поскольку он предназначен для работы при высокой температуре. Существует опасность получения ожога.

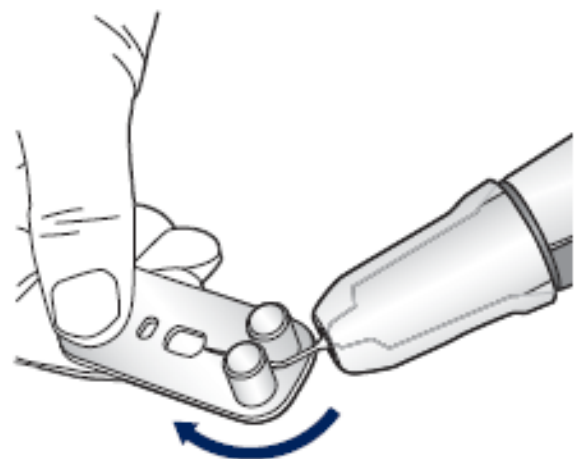
2 Плотное закрепление

Плотно закрепите инжекторную иглу, используя мультифункциональный инструмент.



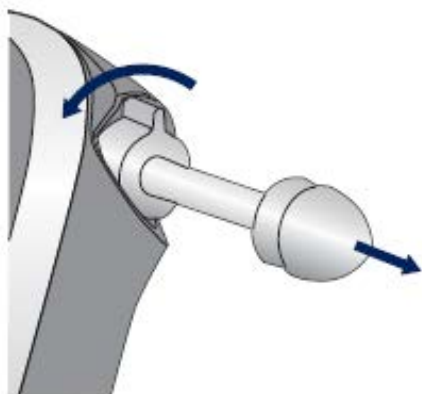
4 Сгибание инжекторной иглы пистолета-инжектора

Согните инжекторную иглу, как показано на рисунке, адаптируя к топографии зуба, который собираетесь лечить.

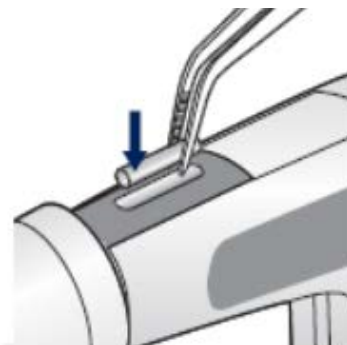


5 Извлечение плунжера

Потяните за плунжер, как показано на рисунке, поворачивая налево и высвобождая его.

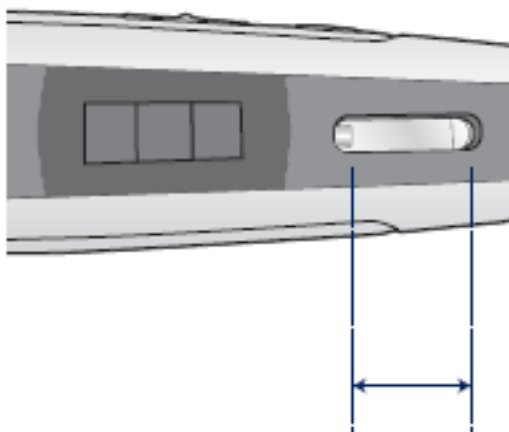
**7 Внесение гуттаперчевых стержней.**

Вставьте гуттаперчевый стержень в загрузочную камеру, как показано на рисунке.

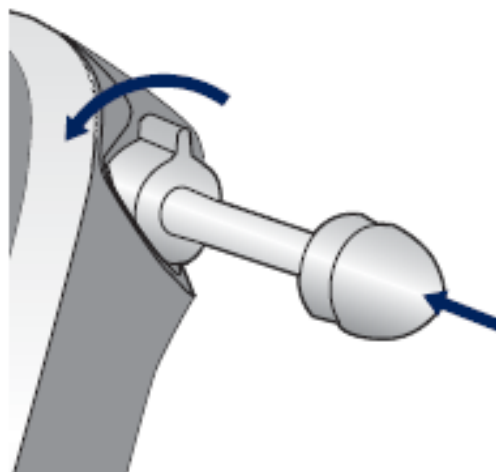


 Осторожно

Один гуттаперчевый стержень должен вноситься одновременно.

6 Загрузочная камера для гуттаперчи открыта**8 Установка плунжера**

Установите плунжер в камеру нагрева после внесения гуттаперчевого стержня.



- Инструкция по эксплуатации пистолета-инжектора.

9 Нажмите на кнопку питания

Нажмите на кнопку питания до момента включения датчика температуры.



10 Нажмите на спусковой рычаг

Для достижения заданной температуры нагрева требуется 3 минуты. Затем аккуратно нажмите на спусковой рычаг, и жидкая гуттаперча начнет вытекать из инжекторной иглы.



11 Регулировка температуры

Регулируйте температуру контрольной кнопкой.



Температура нагрева пистолета-инжектора автоматически установлена на 160°C. Вы можете регулировать температуру до 200°C.
L - понижение температуры
H - повышение температуры

Прежде, чем удалить использованную инжекторную иглу, необходимо извлечь остатки гуттаперчи полностью. После этого, поменять иглу при помощи мультифункционального инструмента

Замените плунжер, после его повреждения, он является одноразовым.

Осторожно

Не начинайте работу, если пистолет недостаточно нагрет

Устройство может быть повреждено

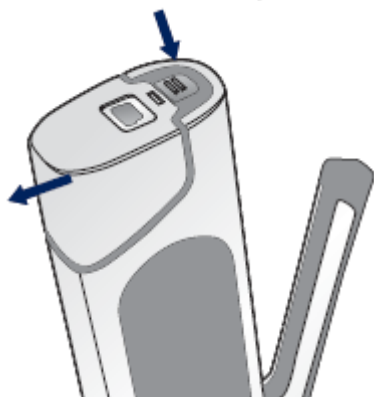
Используйте новую инжекторную иглу и термозащитный колпачок при каждом применении

Пациент может пострадать в процессе работы

- Инструкция по эксплуатации аккумуляторных батарей пистолета-инжектора

1 Открытие крышки аккумуляторной батареи

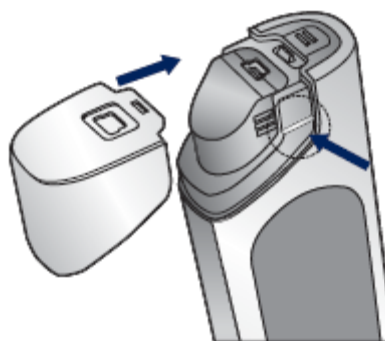
Замените аккумуляторную батарею, после ее разрядки.



Нажмите на выключатель и потяните за крышку аккумуляторной батареи.

3 Установка крышки аккумуляторной батареи.

После замены аккумулятора, закройте крышку. Зафиксируйте внутренний выступ крышки аккумуляторной батареи к точке установки на устройстве, как показано стрелкой на рисунке.



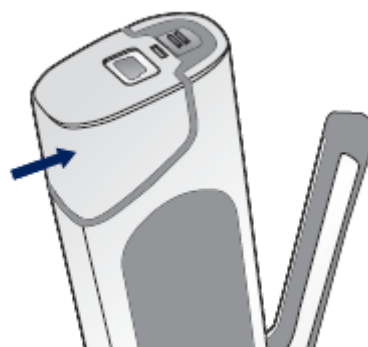
2 Замена аккумуляторной батареи.

Замените аккумуляторную батарею новой заряженной, как показано на рисунке.



4 Закройте крышку аккумуляторного отсека.

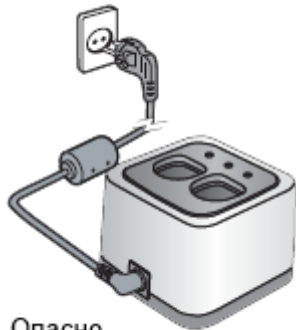
Закройте крышку, как показано на рисунке.



- Зарядка аккумуляторной батареи

1 Зарядка

Подключите адаптер. Тех. характеристики адаптера: DC 9В. 2.0 А

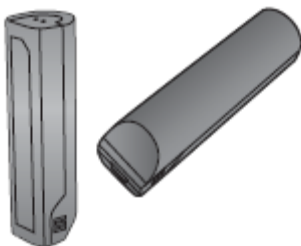


⚠ Опасно

Пожалуйста, используйте только основной адаптер. В противном случае это может привести к замыканию и пожару.

2 Аккумуляторная батарея

Это литий-ионная аккумуляторная батарея, имеющая защищенную цепь мощностью DC 3.7V, 2,200 mAh. Батарею можно использовать как для пистолета-инжектора, так и для наконечника.



⚠ Опасно

Присутствует опасность взрыва и пожара, при механическом ударе или коротком замыкании.

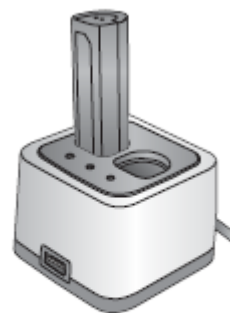
3 Зарядка батареи

Поместите батарею в зарядное устройство.



4 Индикатор зарядки аккумуляторной батареи

При установке батареи в зарядное устройство загорается оранжевый световой индикатор. Когда батарея полностью заряжена, загорается зеленый световой индикатор.



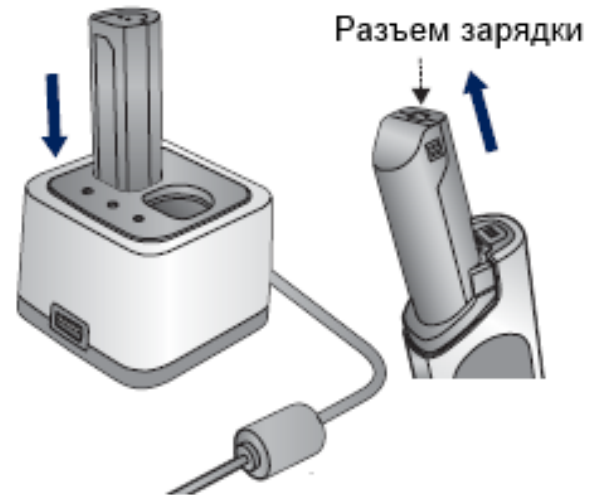
💡 Индикатор зарядки
При полной зарядке индикаторная лампочка загорается зеленым светом. Можно заряжать две батареи одновременно.

- Зарядка аккумуляторной батареи наконечника, пистолета-инжектора

❖ **Зарядка аккумуляторной батареи наконечника.**
Извлеките разряженную батарею из наконечника и установите в зарядное устройство.



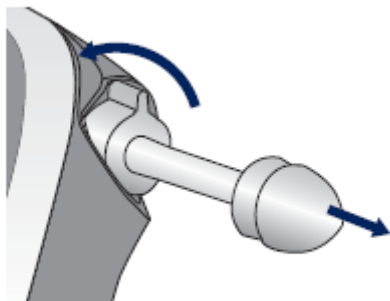
❖ **Зарядка аккумуляторной батареи пистолета-инжектора.**
Извлеките разряженную батарею из пистолета-инжектора и установите в зарядное устройство.



- Уход и очистка пистолета-инжектора

1 Извлечение плунжера

Извлеките плунжер как показано на рисунке, поворачивая и высвобождая влево.

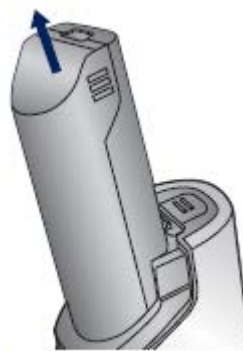


⚠ Осторожно

Сразу же после выключения пистолет-инжектор горячий, что затруднит отсоединение плунжера.

3 Извлечение аккумуляторной батареи.

Перед очисткой, извлеките батарею из наконечника.

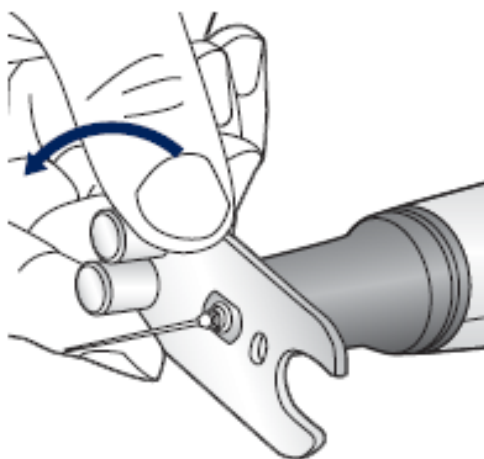


⚠ Осторожно

Можно получить ожог при включенном электропитании.

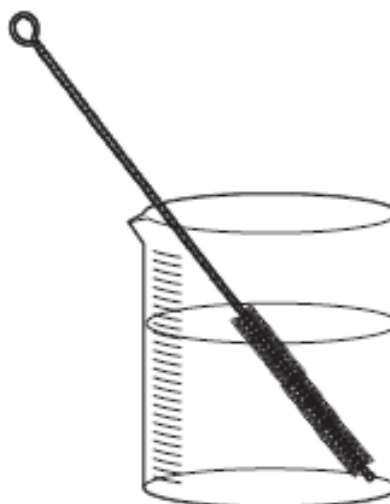
2 Установка инжекторной иглы

При помощи многофункционального инструмента выкрутите из пистолета-инжектора головную часть.



4 Смачивание щетки в спиртовом растворе.

С помощью щетки, смоченной спиртовым раствором, очистите цилиндр.



5 Очистление цилиндра с помощью щетки

Очистите цилиндр с помощью щетки, смоченной спиртовым раствором.



Выключите питание. Дайте пистолету остыть, перед чисткой. Обезопасьте себя от ожогов, которые могут возникнуть, если устройство не отключено от питания.

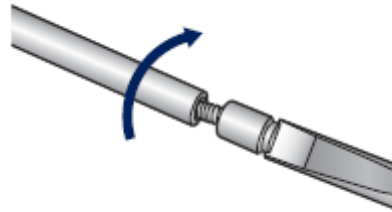
6 Повторение этой процедуры до очищения

Рекомендуется чистка пистолета-инжектора после использования, еженедельно, для предотвращения нарастания излишков гуттаперчи.

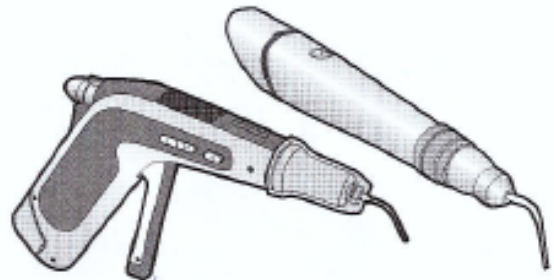


❖ Замена плунжерной головки

Плунжерная головка является расходным материалом, которая подлежит замене, при возникновении обратного потока или блокировки гуттаперчи.



❖ Поверхность должна быть протерта тряпочкой, смоченной спиртовым раствором.

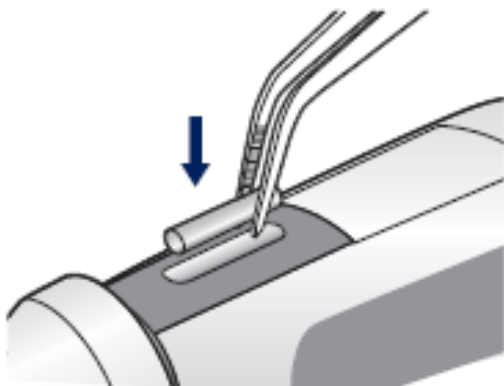


**- Процедура obturation гуттаперчей с использованием E&Q Master
Меры предосторожности**

1 Насадку-спрейдер наконечника, инъекторную иглу пистолета-инжектора и термозащитный колпачок необходимо стерилизовать до применения.



2 Рекомендуемое время стерилизации – 25 минут при температуре 131 °C.

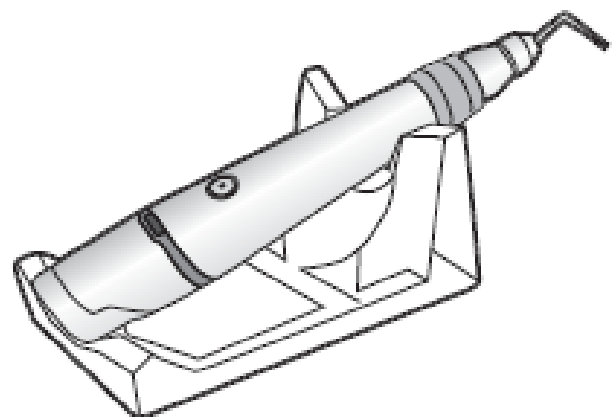


3 Приготовьте полностью заряженную батарею до начала работы. После проведения obturation поставьте батарею на зарядку для последующих процедур.



4 Во избежание несчастных случаев в виде ожогов следует быть внимательным при включенном наконечнике, контролируя его упругим силиконовым переключателем.

Если Вы не используете наконечник, переключатель должен быть в режиме выключения. Аппарат должен быть размещен на специальной прилагаемой подставке.

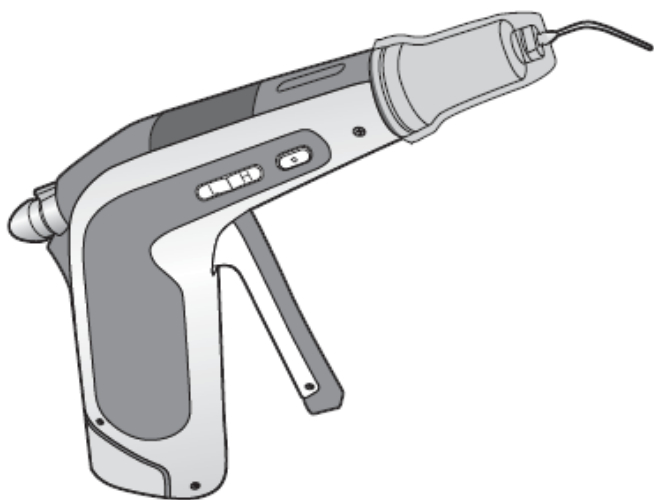


❖ Наконечник

Наконечник разработан для запечатывания корневого канала расплавленной гуттаперчей. Также он может использоваться для удаления излишков гуттаперчи или для полного заполнения корневого канала при повторном использовании.



❖ Выберите необходимую насадку-спрейдер для наконечника и вставьте ее в держатель. Доступные размеры насадок-спрейдера наконечника следующие: XF, F, FM, M и ML.



❖ Пистолет-инжектор

Пистолет-инжектор предназначен для непосредственного введения расплавленной гуттаперчи в корневой канал.

Обеспечивается легкое и быстрое заполнение, при этом, рекомендуется сначала запечатывать апикальную часть канала с использованием наконечника, во избежание перепломбирования или недопломбирования. Пистолет-инжектор используется для заполнения оставшейся части канала.

- Вертикальная конденсация наконечником

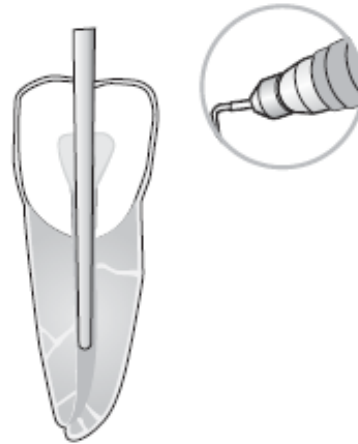
1 Подбор конусных гуттаперчевых штифтов

Выберите размер гуттаперчевого штифта, он должен быть аналогичным с финальным эндодонтическим инструментом. Если был использован инструмент с конусностью 06 # 30, то подбирается Master штифт гуттаперчевый с конусностью 06 # 30.



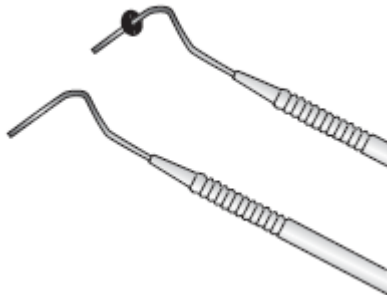
3 Подготовка насадки-спрейера наконечника

Выберете подходящую насадку-спрейдер наконечника для работы в-корневом канале.



2 Подготовка плаггера

Подготовьте 2~3 плаггера для работы с гуттаперчей. Отметьте глубину корневого канала резиновым стоппером.



4 Высушивание корневого канала

Высушивайте корневой канал бумажным штифтом.



5 Размещение гуттаперчицевого штифта

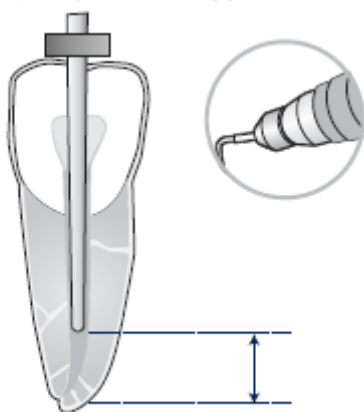
Разместите гуттаперчицевого штифт, подходящего размера в корневом канале. Проверьте правильность установки штифта, потянув назад за свободный конец.

**7 Введение гуттаперчицевого штифта**

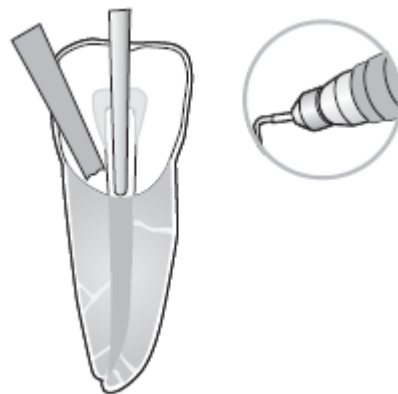
Предварительно нанесите на кончик гуттаперчицевого штифта 3 мм силера перед установкой его в корневой канал. Установите штифт нагнетающими движениями в корневой канал.

**6 Маркировка длины на насадке-спрейдере наконечника**

Промаркеруйте длину выбранной насадки-спрейдера наконечника на 4~6 мм короче рабочей длины резиновым стоппером.

**8 Удаление излишков гуттаперчи**

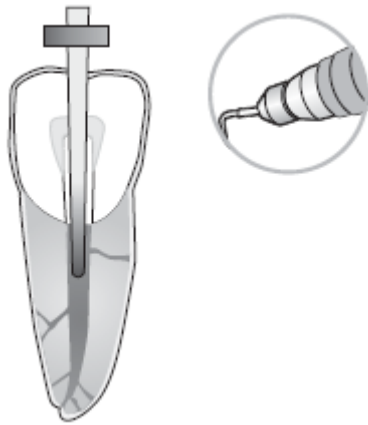
Удалите излишки гуттаперчи нагретой насадкой-спрейдера наконечника в устье части.



- Вертикальная конденсация наконечником

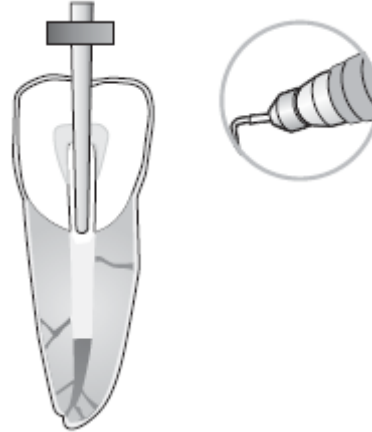
9 Нагревание и внесение

Внесите нагретую насадку-спрейдер в корневой канал с гуттаперчей на глубину 4~6 мм короче рабочей длины.



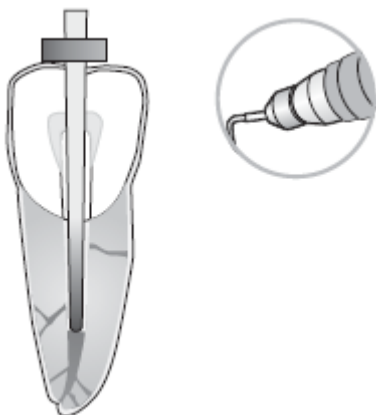
11 Извлечение насадки-спрейдера наконечника

Удалите после короткого нагрева (1~2 секунды) насадку-спрейдер, во избежание извлечения апикальной гуттаперчи насадкой.



10 Уплотнение

Отключите нагрев и поддерживайте апикальное давление примерно 10 секунд для предотвращения образования незапечатанного пространства.



12 Уплотнение

Уплотняйте апикально разогретую гуттаперчу плаггером.



Контроль obturation с помощью рентгеновского снимка

- Заполнение оставшейся части

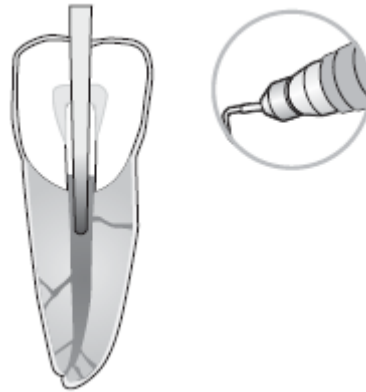
1 Введение гуттаперчи

Подберите такой же размер гуттаперчевого штифта для вертикальной конденсации, предварительно укоротите кончик на 2 ~ 3 мм и введите в корневой канал.



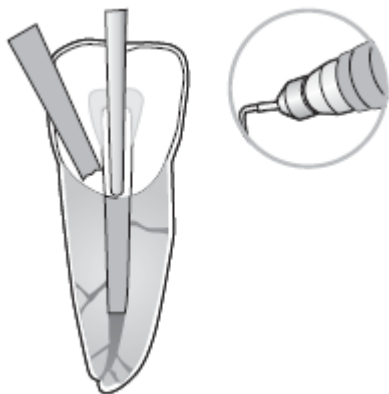
3 Нагрев и введение

Нагрейте и введите насадку-спрейдер наконечника с гуттаперчей наполовину рабочей длины.



2 Удаление излишков гуттаперчи

Удалите излишек гуттаперчевого штифта горячей насадкой-спрейдером.



4 Уплотнение

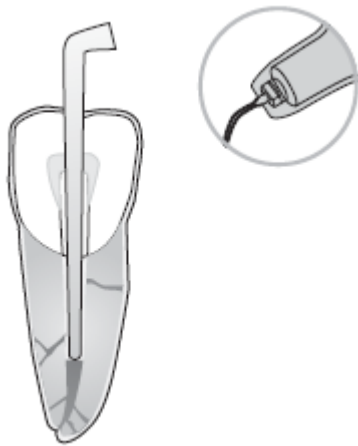
Уплотните гуттаперчу большим плаггером.



- Заполнение оставшейся части корневого канала пистолетом-инжектором

1 Введение инжекторной иглы пистолета-инжектора

Введите инжекторную иглу пистолета-инжектора, таким образом в глубину канала, чтобы он не блокировался.



3 Введение

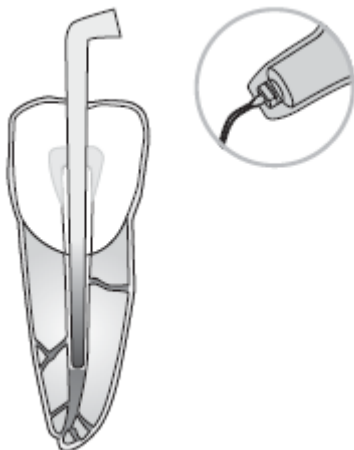
Нажмите на спусковой рычаг медленно для подачи гуттаперчи в корневой канал.



Инъекционная игла будет выталкиваться, заполненная гуттаперчей

2 Размягчение

Подождите 5 секунд, пока поверхность, заполненная апикальной гуттаперчей, не размягчится.



4 Уплотнение

Уплотните гуттаперчу большим плаггером.



- Поиск неисправностей

- Поиск неисправностей

| | |
|--|---|
| <p>В случае, если пистолет-инжектор, наконечник не работает</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите на 2 секунды кнопку питания • Проверьте плотность контактов аккумуляторных батарей. • Замените аккумуляторные батареи на полностью заряженные. |
| <p>В случае, если наконечник не работает, даже при нажатой кнопке питания</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте питание. (Пожалуйста, перепроверьте световой индикатор) • Замените инжекторную иглу на новую, в случае ее повреждения. |
| <p>В случае, если гуттаперча не вносится во время нажатия на спусковой рычаг</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте питание • Проверьте, не показывает ли температурный дисплей более 160⁰C • Проверьте наличие гуттаперчевого стержня • Замените инжекторную иглу на новую, в случае ее повреждения. |
| <p>В случае, если температура пистолета-инжектора не повышается</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте кнопку управления температурой для того, чтобы повысить температуру в случае установленной низкой. • Замените аккумуляторные батареи на полностью заряженные. |

- **Аккумуляторные батареи** Не выбрасывайте использованные батареи с мусором. В противном случае, это может вызвать загрязнение окружающей среды. Рекомендуется утилизировать их в установленном порядке отдельно.
- **Насадка наконечника** Не выбрасывайте насадку наконечника с мусором. В противном случае, это может вызвать загрязнение окружающей среды. Рекомендуется утилизировать её в установленном порядке отдельно.
- **Инжекторные иглы** Не выбрасывайте инжекторные иглы с мусором. В противном случае, это может вызвать загрязнение окружающей среды. Рекомендуется утилизировать их в установленном порядке отдельно.

- Технические характеристики и список запасных частей

Технические характеристики

| | Пункты | Спецификация | Примечания |
|-------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------------------------|
| Наконечник | Размер | 173x30x23 мм | Ширина x Длина x Высота |
| | Вес | 25г | Не включая батарею |
| | Рабочее напряжение | DC 3.7 V | |
| | Рабочая температура | 160°C | |
| Пистолет-инжектор | Размер | 190x130x28 мм | Ширина x Длина x Высота |
| | Вес | 40г | Не включая батарею |
| | Рабочее напряжение | DC 3.7 V | |
| | Рабочая температура | 50°C~200°C | |
| Аккумуляторные батареи | | DC 3.7 V, 2200 мА | Литий - ионные аккумуляторные батареи |
| Разъем зарядки | | Вход DC 9V | |
| | | Размер: 74x74x55 мм | |
| Адаптер | | Вход AC 100~240V | |
| | | Выход DC 9V, 2A | |
| | | Размер: 84x46x32 мм | |

■ **Спецификация на запасные части** (в соответствии с заказом на расходные материалы и части)

| Код № | Содержание | Спецификация | Количество |
|---------|--------------------------------------|---------------|----------------|
| EM-000 | E&Q Master комплект | | 1 комплект |
| EMG-000 | Пистолет-инжектор комплект | | 1 комплект |
| EMP-000 | Наконечник комплект | | 1 комплект |
| EM-001 | Разъем зарядки | | 1 EA |
| EM-002 | Пистолет-инжектор | | 1 EA |
| EM-003 | Наконечник | | 1 EA |
| EM-004 | Аккумуляторная батарея | | 1 EA |
| SS-004 | Адаптер | EPP001 | 1 EA |
| EM-013 | USB провод | | 1 EA |
| EMG-001 | Инжекторная игла пистолета-инжектора | 23, 25G/Asst. | 6EA/1 упаковка |
| EQ-012 | Инжекторная игла пистолета-инжектора | 23 размер | 6EA/1 упаковка |
| EQ-013 | Инжекторная игла пистолета-инжектора | 25 размер | 6EA/1 упаковка |
| EMP-001 | Насадка-спрейдер наконечника | F, FM | 2EA/1 упаковка |
| EM-016 | Насадка-спрейдер наконечника | XF | 1EA |
| EM-018 | Насадка-спрейдер наконечника | F | 1EA |
| EM-019 | Насадка-спрейдер наконечника | FM | 1EA |
| EM-020 | Насадка-спрейдер наконечника | M | 1EA |
| EM-021 | Насадка-спрейдер наконечника | ML | 1EA |
| EQ-041 | Гуттаперчевый стержень | 100 стержней | 1 упаковка |
| EQ-051 | 04 Гуттаперчевый штифт | 60 штифтов | 1 упаковка |
| EQ-052 | 06 Гуттаперчевый штифт | 60 штифтов | 1 упаковка |
| EQ-053 | Принадлежности гуттаперчевых штифтов | 60 штифтов | 1 упаковка |
| EM-011 | Термозащитный колпачок | 5EA | 1 упаковка |
| EQ-033 | Головка плунжера | 2EA | 1 упаковка |
| EQ-035 | Многофункциональный инструмент | | 1 шт. |
| EQ-037 | Кисть | 2EA | 1 шт. |
| EM-017 | Подставка для пистолета-инжектора | | 1EA |
| EM-022 | Подставка для наконечника | | 1EA |

Гарантийное обязательство

❖ Регистрирование

Просьба, не забывать зарегистрировать Ваш новый E&Q Master сразу после покупки, отправив сообщение (по почте, электронной почте и т.д.) и внимательно прочитав условия нашего гарантийного обязательства. Регистрация у нас Вашей покупки помогает обрабатывать Ваши претензии по ремонту быстро и наиболее эффективно.

❖ Гарантийное обязательство

- ◆ МЕТА дает 1 год гарантии, на механические и электронные компоненты E&Q Master и на качество изготовления с даты приобретения конечным покупателем, в соответствии с правилами гарантийного обслуживания МЕТА.
- ◆ Если обнаруживаются какие-либо дефекты E&Q Master в течение указанного гарантийного срока, то это не исключает гарантийные обязательства. МЕТА должна на свой выбор, либо заменить, либо произвести ремонт E&Q Master, используя соответствующие новые или восстановленные детали.
- ◆ В случае, если другие используемые детали вызвали модификацию устройства, МЕТА, по своему усмотрению, взимает стоимость этих деталей с клиента.
- ◆ Если гарантийное обслуживание требует обоснование, продукт возвращается пользователю с предоплатой транспортировки.
- ◆ Гарантийные обязательства, кроме тех случаев, которые указаны выше, исключаются.

❖ Гарантийное обязательство не распространяется

Повреждения и дефекты, вызванные следующими условиями, не покрываются данной гарантией:

1. Неправильное обращение / разборка / модификация, пренебрежение или неправильная работа с устройством, в соответствии с требованиями, приведенными в инструкции по эксплуатации.
2. Повреждения и дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами или любыми другими причинами, не подлежащими контролю компании МЕТА.

Сертификат Качества

Компания, МЕТА БИОМЕД СО., LTD. подтверждает, что все части и документы для E&Q Master указанные здесь, строго соблюдаются органами контроля качества.

Гарантийное регулирование

1. Продукты МЕТА имеют гарантийный срок, который указан ниже. В некоторых случаях, гарантийный срок различается, вследствие проектирования продукта, производства или ожидаемого использования.

| Продукт | Гарантийный срок |
|------------|------------------|
| E&Q Master | 12 месяцев |

2. Гарантия распространяется с момента покупки товара первым клиентом и передается только между конечными пользователями.

3. Приведенные гарантийные обязательства в любом случае не влияют на Ваши законные права потребителя.

4. Гарантия МЕТА покрывает только производственные дефекты. Просим обратить внимание, что это не относится к расходным материалам, таким как батареи, насадки-спрейдеры наконечника, инжекторные иглы и т.д.

5. Ответственность МЕТА (или ее агента по обслуживанию) ограничивается стоимостью ремонта и/или замены продукта по гарантии.

6. Гарантия недействительна, если дефект вызван в результате неправильного использования, пренебрежения к инструкции по эксплуатации, разборки на части и неправильной настройки. Гарантийные обязательства не имеют силу, если неавторитетные лица вносят изменения или производят ремонт.

Также гарантийные обязательства не имеют силу, в следующих случаях:

- если ремонт был произведен частным образом.
- если ремонт вызван неправильной установкой запасных частей в Вашем регионе
- если во время ремонта любого устройства был удален серийный номер
- когда какое-либо вспомогательное оборудование, которое присоединяется или используется вместе с товаром, не установлено или не рекомендовано компанией МЕТА, вызывает проблемы или ущерб.

Сертификат Качества

7. В случае, если Вам нужна помощь сервисной службы, просим обращаться к дилеру, у которого продукт был изначально приобретен.

Если это не возможно, например, если Вы сменили место жительства, то просим обратиться в сервисную службу регионального дилера Мета Биомед СО., LTD по телефону: + 82-43-216-0433. При этом нужно сообщить полный номер модели и серийный номер, дату и место покупки и, краткое описание неисправностей, просим обратиться в сервисную службу.

| | |
|----------------------|--|
| Номер Модели | |
| Серийный номер | |
| Дата и место покупки | |

8. Если на продукт истек гарантийный срок, Вы должны оплатить МЕТА за ремонт.
9. Если продукт покрывается расширенной гарантией, Вам следует обратиться к дилеру, у которого был получен этот увеличенный срок гарантийного обслуживания.
(обычно это тот же самый дилер, у которого продукт был изначально приобретен).

Manufactured by
META BIOMED CO.LTD.

Suk Song Oh
CEO

E&Q MASTER™

Аппарат стоматологический E&Q
для obturации/пломбирования корневых каналов,
с принадлежностями

Запасная аккумуляторная батарея для непрерывной работы

Показатели состояния окружающей среды при работе:

Температура: -20~40°C / -4°F~104°F

Влажность: 5%~95%

Атмосферное давление: 700~1060 hpa

Хранение и транспортировка:

Температура: -20~60°C / -4°F~140°F

Влажность: 5%~95%

Атмосферное давление: 700~1060 hpa



414-12 Mochung-Dong, Heungdeok-Gu,
Cheongju-city, Chungbuk, 381-140,
Korea

270 Osongsaengmyeong1-ro, Osong-eup,
Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungbuk, Korea
Tel: 043-218-1981 / Fax: 043-218-1984

E-mail: info@meta-biomed.com

Web site: <http://www.meta-biomed.com>

EC REP

Technical & General
2Albion Place, London W6 0QT, United Kingdom
Tel: + 44 - 20 - 8834 - 7575
Fax: + 44 - 20 - 8834 - 7570
Url: <http://www.tgdent.com>

Manufactured by
META BIOMED CO., LTD.

© Copyright 2008 Meta Biomed Co., Ltd. All Rights Reserved. | DM-65-6